

4 - Risarcimento

Qual è la procedura per chiedere i danni all'autore del reato? (ad esempio, causa giudiziaria, domanda civile, costituzione in parte civile [Adhäsionsverfahren])

Se avete subito un danno come vittima di reato, avete il diritto di chiedere i danni o il pagamento di un indennizzo per il dolore e la sofferenza subiti, indipendentemente dal procedimento penale, intentando un'azione civile. Avete però anche il diritto di chiedere il risarcimento dei danni, costituendovi parte civile (*Adhäsionsverfahren*) nel contesto del procedimento penale. Qualora, a seguito di una sentenza penale, siano stati sequestrati dei beni che vi appartengono (*Tatbeute*) e che equivalgono ai danni patrimoniali che vi sono dovuti, potete recuperare tali beni o una somma di denaro equivalente presso l'ufficio del pubblico ministero.

Il giudice ha ordinato all'autore del reato di pagarmi i danni/un risarcimento. Come posso assicurarmi che l'autore del reato paghi?

Le sentenze e le transazioni giudiziarie raggiunte nelle cause in cui il danneggiato si è costituito parte civile, così come le sentenze e gli accordi raggiunti nei procedimenti civili, possono essere eseguite conformemente alle disposizioni generali di esecuzione. L'esecuzione viene effettuata sulla base di una copia esecutiva della sentenza o della transazione raggiunta, rilasciata dalla cancelleria dell'organo giurisdizionale penale.

Se l'autore del reato non paga, lo Stato può pagarmi un anticipo? A quali condizioni?

La legge non prevede un anticipo da parte dello Stato per alcun risarcimento dovuto dal condannato.

Ho diritto a un risarcimento da parte dello Stato?

Considerazioni generali

Se siete vittima di un crimine violento in Germania e avete subito lesioni che comporteranno l'invalidità, potete richiedere il risarcimento delle vittime.

Potete chiedere un risarcimento anche se siete un sopravvissuto di una vittima deceduta a causa di un reato violento.

Dal 1° luglio 2018 le vittime che sono cittadini non tedeschi possono anche richiedere retroattivamente gli stessi risarcimenti dei cittadini tedeschi.

Dal 2009 le vittime con una residenza fissa in Germania possono richiedere un risarcimento in virtù della legge sul risarcimento delle vittime (*Opferentschädigungsgesetz, OEG*) anche se il reato violento è avvenuto all'estero.

Per quale tipo di reato posso ottenere un risarcimento?

Per un reato violento, ossia un attacco intenzionale e illecito su una persona (ad esempio, aggressione fisica, aggressione sessuale, attacco terroristico, omicidio, avvelenamento, incendio doloso).

Quali risarcimenti posso ottenere?

Il risarcimento viene pagato non solo per eventuali disabilità (fisiche e psicologiche), ma anche per le conseguenze economiche di tali disabilità.

L'ammontare e la durata dei pagamenti del risarcimento sono disciplinati dalla legge federale sulle prestazioni di assistenza alle vittime (*Bundesversorgungsgesetz*). Essi riguardano in particolare:

- il trattamento medico/ospedaliero;
- gli ausili medici (ad esempio, protesi, protesi dentarie, sedia a rotelle);
- il risarcimento per i feriti e i sopravvissuti;
- le spese funerarie e indennità in caso di morte;
- le prestazioni assistenziali aggiuntive per gli indigenti economici (ad esempio, assistenza per le cure, assistenza di sussistenza aggiuntiva).

Tuttavia non viene pagato alcun risarcimento per danni patrimoniali e perdite finanziarie. La legge sul risarcimento delle vittime non prevede alcun pagamento per il dolore e la sofferenza subiti. Le vittime con residenza fissa in Germania possono anche ricevere un risarcimento – sebbene di importo inferiore – per un reato violento avvenuto all'estero.

Come e dove posso chiedere un risarcimento?

Potete chiedere un risarcimento statale in modo informale o presentando una domanda formale. Tali domande non sono soggette a termini di presentazione. Tuttavia in linea generale riceverete le prestazioni solo a partire dalla data in cui ne avete fatto richiesta.

Potete inviare la vostra domanda all'ente di assistenza sociale dello Stato federale in cui avete residenza fissa.

Se non avete residenza fissa in Germania ma siete stati vittima di un reato violento in Germania, potete inviare una domanda all'ente di assistenza sociale dello Stato federale in cui è avvenuto il reato.

In linea generale, se avete fatto richiesta di prestazioni statali, siete obbligati a partecipare al procedimento di risarcimento. Ciò significa fornire un resoconto di tutte le circostanze che potrebbero contribuire a chiarire i fatti del caso e denunciare il reato alla polizia. In alcuni casi, potrebbe non essere necessario denunciare il reato.

Non è necessario che attendiate l'esito delle indagini di polizia o dei procedimenti penali.

Potete trovare tutte le altre informazioni importanti sul risarcimento statale [qui](#):

[BMAS - Opferentschädigung \(tedesco\)](#)

[BMAS - Opferentschädigung \(inglese\) \[Ministero federale del Lavoro e degli affari sociali - risarcimento delle vittime\]](#)

Ho diritto al risarcimento se l'autore del reato non viene condannato?

Il risarcimento statale è disponibile indipendentemente dal fatto che l'autore del reato sia stato identificato o condannato. Di norma, non è necessario attendere la conclusione del procedimento penale per ricevere il risarcimento da parte dello Stato. Le autorità competenti per il risarcimento prenderanno una decisione indipendente su ogni eventuale domanda di risarcimento statale.

Se l'autore del reato non viene condannato nel procedimento penale, il risarcimento può essere pagato solo se il colpevole non è assolto e il procedimento non viene interrotto per mancanza di prove; il risarcimento è corrisposto solo per i reati meno gravi, quando viene sospeso il procedimento ma il giudice impone obblighi o istruzioni all'autore del reato. In questi casi, l'ufficio del pubblico ministero o il giudice può ordinare un risarcimento, vale a dire il risarcimento dei danni o il pagamento per il dolore e la sofferenza da voi subiti in quanto vittima, una volta perfezionato il quale il procedimento viene definitivamente chiuso. Tuttavia, in quanto vittima, non avete diritto a tale risarcimento.

Un'eventuale azione civile non sarà influenzata dall'esito del procedimento penale, compresa un'assoluzione. Il

tribunale civile verificherà autonomamente se sussistono i presupposti per accogliere la richiesta di risarcimento o per il pagamento per il dolore e la sofferenza subiti.

Ho diritto a un pagamento di emergenza mentre attendo la decisione sulla mia richiesta di risarcimento?

No, non avete diritto a un "anticipo" prima della decisione finale nel contesto di un procedimento penale o civile.

Per quanto riguarda il risarcimento statale, non avete diritto a un anticipo in contanti. Tuttavia, in seguito alla vostra domanda di risarcimento statale, vi potrebbe essere accordato il rimborso delle cure mediche/ospedaliere o delle cure ricevute come paziente ambulatoriale di traumatologia, prima che l'autorità competente prenda la sua decisione finale.

■ Ultimo aggiornamento: 12/06/2026

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.